Ano Reiwa 令和 年 mês 月 dia 日

Aos Srs. Pais e Responsáveis dos alunos que

ingressarão na escola no ano letivo de \_\_\_\_\_ 年度入学予定児童保護者の皆様へ

豊橋市立 Diretor da Escola Primária\_\_\_\_\_\_\_\_\_小学校長

**Informativo Sobre o Exame Médico para o Ingresso Escolar**

就学時健康診断のお知らせ

O exame médico para os alunos que ingressarão na escola será realizado conforme especificado abaixo. Solicitamos sua colaboração para que compareça juntamente com a criança.

就学時健康診断を下記とおり実施しますので、保護者同伴にてご出席ください。

1. Data e horário 日時:

Ano REIWA 令和\_\_\_\_年mês\_\_\_\_月dia \_\_\_日 A partir das \_\_\_\_\_:\_\_\_\_\_ ～

1. Local 場所:

Escola municipal primária 豊橋市立\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_小学校

3 Programação 内容:

1. Recepção 受付:

　　:　　 às 　　:　　 □Ginásio de Esportes □Sala de Reunião □Sala de Aula

 □体育館　　　　　　　　　□会議室　　　　　　　　□教室

1. Exame médico (criança) 健康診断:

　　:　　 às 　　:　　 □Ginásio de Esportes □Sala de Reunião □Sala de Aula

 □体育館　　　　　　　　　□会議室　　　　　　　　□教室

1. Palestra (Pais) 講演会:

　　:　　 às 　　:　　 □Ginásio de Esportes □Sala de Reunião □Sala de Aula

 □体育館　　　　　　　　　□会議室　　　　　　　　□教室

1. Recomendações pós exame 事後措置:

　　:　　 às 　　:　　 □Ginásio de Esportes □Sala de Reunião □Sala de Aula

 □体育館　　　　　　　　　□会議室　　　　　　　　□教室

 (previsão para terminar por volta de 終了予定　 　:　 　頃)

1. Exames programados 検査項目:

Exame com clínico geral, Exame odontológico, Exame de vista, Exame de audição e Exame de desenvolvimento

※Haverá exame odontológico. Portanto, não esqueça de escovar bem os dentes após o almoço.

※No exame de vista usaremos a figura ao lado. O aluno precisará responder apontando

 com o dedo (se a abertura está para cima, à direita, etc.). Favor treinar em casa.

内科健診・歯科健診・視力検査・聴力検査・発達検査

※歯の検査がありますので、昼食後は必ず歯みがきをしてきてください。

※視力検査は、右のような視力表を使い、切れ目を指で示します。家で練習しておいてください。

1. Entregar com antecedência 事前提出物:

Questionário sobre a saúde da criança 就学時保健調査票

(entregar até 提出期限 mês \_\_\_月 dia \_\_\_日).

※Entregue num envelope devidamente lacrado e leve pessoalmente até a escola, ou sele e envie pelo correio. テープ付きの封筒に入れ封をしてから、学校へ持参するか、切手を貼って郵送してください。

6 Outros その他:

( 1 ) Trazer / Vestir:

・A criança: trazer a sapatilha escolar. O responsável: trazer o próprio calçado interno(surippa).

・Vista a criança com roupa que seja fácil para ela mesma vestir e despir.

・Usar máscara.

1. 持ち物・服装: お子さんは上靴、保護者はスリッパを持参してください。お子さんが自分で着脱しやすい服装でお越しください。

マスクを着用してお越しください。

 ( 2 ) Estacionamento: □Poderá estacionar no campo de esportes. 運動場に駐車してください。

( 2 ) 駐車場: □Não vir de carro para a escola. 自動車での来校はご遠慮ください。

 ( 3 ) Em caso de falta/atraso: Caso precise faltar ou chegar atrasado, ligue avisando com

antecedência.

 ・Caso esteja fazendo tratamento médico, no período de isolamento, apresentar sintomas de

febre e etc, devido a infecção do novo coronavírus, deverá cancelar esta atividade e entrar em

contato com a escola.

( 3 ) 欠席等:　欠席や遅刻する場合、本校に入学しない場合は事前に学校へご連絡ください。

・新型コロナウイルスによる療養期間中、自宅待機中又は発熱等の症状がある場合は出席を控えていただき、学校へご連絡ください。

 ( 4 ) Situações em que o exame médico é cancelado:

1. Será cancelado caso às 6 horas da manhã do dia do exame, o alerta de vendaval (BŌFŪKEIHŌ)

estiver emitido para a nossa região (HIGASHI MIKAWA NANBU).

1. Será cancelado se a partir das 6 horas da manhã até o horário de início do exame, o alerta de

vendaval (BŌFŪKEIHŌ) estiver emitido para a nossa região (HIGASHI MIKAWA NANBU).

1. Será cancelado caso as aulas estejam suspensas devido à situação de contágio do novo

coronavírus, ou caso seja considerado muito difícil a realização.

□Avisaremos a nova data posteriormente 代替日は改めて通知します。

□O dia reserva será no mês\_\_\_\_月dia\_\_\_\_日 no mesmo horário. 予備日は\_\_\_\_月\_\_\_\_日の同時刻です。

( 4 ) 健康診断が中止になる場合：

➀当日６：００の時点で東三河南部地方に「暴風警報」が発令されている場合

*Acesso à homepage para informações sobre o exame*

*豊橋市-ＨＰ就学時健康診断*

➁当日６：００から実施時間までに東三河南部地方に「暴風警報」が発令された場合

➂感染症等により臨時休校又は実施困難と判断された場合（※豊橋市ＨＰで確認できます）

( 5 ) O Exame Médico para o Ingresso Escolar é realizado na escola do bairro, de acordo com o

endereço do aluno. (endereço onde estava registrado em 1º de outubro).

Mesmo que houver planos de se matricular em outra escola, o exame médico deve ser realizado

em nossa escola. ※Não é possível mudar o local do exame.

O resultado dos exames será enviado para a escola onde o aluno será matriculado.

( 5 ) 就学時健康診断は、１０月１日現在に住民票がある校区の小学校が指定会場となります。

他校へ入学を予定している場合も本校で受診してください。※受診場所変更はできません。

健診結果等の情報は入学先の学校へ送られます。

Escola Municipal 豊橋市立\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_小学校 Tel. 0532-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Responsável 担当: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)